

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，
聽指示再按#，然後按入密碼。崇拜後請按*6彼此問安。
或，網上視聽請連接 <https://zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼。

復活節後第四主日 THE FOURTH SUNDAY OF EASTER
二零二一年四月二十五日 APRIL 25, 2021

多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序
Toronto Chinese United Church Chinese Worship Service

主禮：黃布愛玲	Leader: Regina Wong
宣道：張展雄牧師	Preacher: Rev. Chris Cheung
讀經：林念濤(密西沙加中華聯合教會)	Reader: Raymond Lam (MCUC)
簡報：陳鎮璣	PowerPoint Preparation: Kay Chan

序樂靜默	PREPARE YOUR HEART
宣召	CALL TO WORSHIP
唱詩第227首 「頌揚基督耶穌歌」(歌詞見第2頁)	OPENING HYMN #227 "When Morning Gilds the Skies"
牧師領禱	PASTORAL PRAYER BY MINISTER
主禱文 同讀(禮文見第2頁)	THE LORD'S PRAYER Let's read "Our Father ..."
詩班歌頌 「昨天，今天，明天」	CHOIR ANTHEM "Yesterday, Today and Tomorrow" (words by Jack Wyrzten, music by Don Wyrzten)
啟應文 詩篇 23: 1-6 (內容見第2頁)	RESPONSIVE READING Psalm 23: 1-6
讀經 約翰一書3: 16-24 (內容見第3頁)	SCRIPTURE READING 1 John 3: 16-24
唱詩第560首 「生活如光歌」(歌詞見第3頁)	HYMN #560 "God Make My Life a Little Light"
宣道 「約翰給我們的勉勵」	SERMON "The Encouraging Words of Elder John"
奉獻及會務報告	OFFERING & PARISH CONCERNS
祝福	BENEDICTION
三一頌 (歌詞見第3頁)	DOXOLOGY Let sing: Praise God, From Whom All Blessings.
唱詩第294首 「天下一家歌」(歌詞見第4頁)	CLOSING HYMN #294 "Christ Defined Our Brotherhood"

本主日獻花：

陳曾月萍

關懷與支持：

1. 本堂英文崇拜每主日上午10時舉行，歡迎使用網上視聽請連接 <https://us02web.zoom.us/j/4326626392>，按入密碼；或線上崇拜請撥電話號碼(647)374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，聽指示再按#，然後按入密碼。
2. 新冠病毒肺炎肆虐全球影響巨大。感恩我們能繼續經歷主的愛，藉著教會線網上的主日崇拜和聚會聯繫這個屬靈的家。疫情進入了第三波，各種打擊及精神壓力之下，人們極需要心靈上的支援。讓我們想一想那些需要緩解恐慌和焦慮的親友，特別是那些獨居和要隔離的人；我們鼓勵你邀請他們參加本堂線網上的崇拜，在上帝的家庭裏互相關心和彼此扶持。這是與有需要者分享主愛的大好機會。若你知道某人需要輔導或代禱關懷，亦事先徵得其同意，歡迎你通知張展雄牧師與他、她聯絡。
3. 如你或你的家人需要自我隔離，但需要購買食物、取藥、外賣，或處理其他緊急事務，您可以致電(647)883-3380與思羣服務的陳姑娘聯繫，查詢他們在新冠肺炎疫情期間提供的服務；或者您可以致電留言給關顧事工組的梁杜敏儀 (Loretta)，她可以把您的需求轉給思羣服務。
4. 我們感謝弟兄姊妹和主內朋友對教會的支持，在疫情影響下都按著能力以金錢回應上帝給予的恩典。請使用適合你的方法捐獻：(1)若你親自交來教會，請先通知行政幹事黃布愛玲，以確保你的安全；(2) 郵寄支票致本教會；(3) 使用網上捐款 <https://www.canadahelps.org/en/dn/47894>，但本堂要繳付4%手續費。(4)使用閣下的銀行電子轉賬服務，收款抬頭為 <Toronto Chinese United Church>，將奉獻金額用帳戶內的電郵地址發送到 tcuc.info@bellnet.ca 即可。請在 <留言> 部寫上你的捐封號碼，如果您有具體指示，分配捐款予指定基金，可以在 <留言> 部註明。由於 <留言> 部的空間有限，建議您使用縮寫（例如，S = 主日捐，BM = 建設及維修基金，V = 前瞻基金，T = 感恩捐，F = 獻花，B = 獻刊，MS = 傳道服務基金。至於外展或特別捐，則請留言指示）。如果您將 <留言> 部分留空，則所發送的金額將被視為主日捐。
5. 若你需要布口罩，請聯絡黃布愛玲行政幹事以便安排領取或送到府上。

下主日為聖餐主日，崇拜中我們會舉行愛筵。
請弟兄姊妹預備心靈和食品參與。

會務消息：

1. 回應「居家令」 Response to “Stay-at-home Order”

由於新冠狀病毒個案持續上升，根據安省頒布的「居家令」和加拿大聯合教會閃耀活水區議會的指令，堂會議決**關閉多倫多中華聯合教會**，直至政府解除「居家令」為止。張展雄牧師和黃布愛玲行政幹事將在家工作，每週只在辦公室工作一天。張牧師將在每星期五於教會工作，黃布愛玲行政幹事則於星期四在教會辦公室上班。會眾若沒有事先通知張牧師或黃幹事，是不容許進入教會。堂會懇請所有會眾成員都留在家中，在主日通過電話或各類電子儀器繼續參加網絡崇拜。

請使用以下方式聯絡張展雄牧師和黃布愛玲行政幹事：

張展雄牧師：	
他在教會辦公之聯絡電話	每週五 (416)754-7147
他的電子郵址	tcuc.chcheung@bellnet.ca
黃布愛玲行政幹事：	
她在教會辦公之聯絡電話	每週四 (416)754-7147
她的電子郵址	tcuc.wong@bellnet.ca

根據多倫多公共衛生處的指引和建議，所有進入本堂的人都要接受篩查，並填寫問卷。另一方面，所有企業或組織，包括宗教團體，都必須準備和提供「安全守則」。安全守則概述了為減少新冠狀病毒的傳播而採取的防護措施，包括篩查、保持身體距離、戴口罩和不能有社交聚會等措施。堂會已制定一份多倫多中華聯合教會預防新冠狀病毒之安全守則，供會眾察閱和遵循，詳情請參閱附件。感謝您們的諒解和合作。

Due to the continued rise in COVID cases, and in accordance with Ontario's stay-at-home order, and the directive from UCC Shining Waters Regional Council, the Church Board has decided to **close TCUC** until the stay-at-home order is lifted by the government. Rev. Chris Cheung and Regina Wong will be working from home and will only be in the office physically once a week for essential matters. Rev Christopher Cheung will be in the office every Friday and Regina Wong will work at her office in church every Thursday. Congregation members are asked not to come to TCUC, without notifying Rev. Cheung or Regina Wong in advance. Please stay home for virtual Sunday worship services or participate through calling in by phone or any devices.

Rev. Cheung and Regina Wong will continue to be accessible by phone or by email:

Rev. Chris Cheung :	
Work at TCUC, contact him by phone	Every Friday (416)754-7147
Email address	tcuc.chcheung@bellnet.ca
Regina Wong :	
Work at TCUC, contact her by phone	Every Thursday (416)754-7147
Email address	tcuc.wong@bellnet.ca

In compliance with the public health measures and advice, all individuals requiring entry into the TCUC will be screened and asked to complete a questionnaire. On the other hand, all businesses or organizations, including faith-based organizations, are required to prepare and make available a safety plan. The safety plan outlines the measures that are in place to reduce the spread of COVID-19, and includes measures for screening, physical distancing, masking and no social gatherings. The safety plan for TCUC was developed and reviewed by the Church Board. Members are asked to read carefully and follow this safety plan as inserted. Thank you for your understanding and cooperation.

2. 兩名牧師空缺 Searching for two ministers

多倫多中華聯合教會目前正在尋找中文、英文事工兩名全職牧者。這兩位牧師以充份合作配搭的方式，分別牧養兩個崇拜的會眾成長。申請細節請參閱加拿大聯合教會網頁 www.ChurchHub.ca。有意應徵者，歡迎來函申請。

Toronto Chinese United Church is currently searching for full-time, team ministry ministers to both the English and Chinese Ministry. We are searching for ministry personnel to work in a fully collaborative approach to support the discipleship growth of each congregation, respectively. If there is interest, all applicants should apply through www.ChurchHub.ca.

3. 中文事工合約牧師空缺 Contract Position for Minister to the Chinese Ministry (for overseas candidates)

多倫多中華聯合教會正在邀請海外有興趣和合資格的人士申請為中文事工全職合約牧師。這委任為期暫定兩年，有機會續約或兩年後有志接受為呼召牧師。有關此職位之摘要，請參閱附件，並可將資料轉發給有興趣人士。有意應徵者請將履歷電郵致堂會主席 kittykcliu@gmail.com。

Toronto Chinese United Church is inviting interested and qualified individuals overseas to apply for a full-time, contract position for the Chinese Ministry. This appointment is tentatively for a 2-year term, with potential for renewal or changing to a call minister position. Please refer to the inserted job posting for more information. Candidates are requested to send the resume by email to Kitty Liu, our Church Board Chairperson at kittykcliu@gmail.com.

4. 請預留時間參加以下網上平台的聚會：

➤ 兒童主日學

日期：4月25日(今日)

時間：上午11:30

會議ID編號: 432 662 6392

網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/4326626392>

➤ CG3細胞小組

日期：4月25日(今日)

時間：下午2:30 - 4:00

研經：約伯記(第8-10章)由張展雄牧師主講

會議ID編號：832 1396 8098

網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/83213968098>

➤ 腦保健舞

日期：4月29日(禮拜四)

時間：晚上8:00 - 8:30

主持：加拿大腦保健舞蹈學會Elizabeth Wong導師

會議ID編號: 915 7383 4579

網絡鏈線：<https://zoom.us/j/91573834579>

6. 請支持外展事工

本堂外展事工組繼續為有需要人士提供三文治和個人袋的服務。我們定於5月22日將預備的午餐福袋，包括個人護理品送到愛靜閣社區中心，讓他們轉給士嘉堡社區內的各庇護中心和露宿者的「熱點」。歡迎你慷慨解囊，捐款支持這有意義的事工；或捐物品給以下慈善機構：

- Sock4souls收集新襪子給無家可歸者。

- 愛靜閣社區中心食物銀行需要大量乾糧和獨立包裝的茶包、巧克力粉包、咖啡包和小食。

有意捐贈者，請於週四辦公時間交來。